



THÔNG CÁO BÁO CHÍ

ĐỀ CÔNG BỐ NGAY LẬP TỨC: Ngày 24 tháng 1 năm 2022

NGƯỜI LIÊN LẠC: Kristine Roselius, 415.519.5419 hoặc kroselius@baaqmd.gov

Địa Hạt Không Khí cố gắng đạt được sự phê duyệt của Hội Đồng Phân Xử nhằm chấm dứt các vi phạm về chất lượng không khí tại Valero

Hành động này báo hiệu cho một sự thay đổi lớn trong cách xử lý các trường hợp cưỡng chế trong tương lai

SAN FRANCISCO – Ngày hôm nay, Bay Area Air Quality Management District (Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh) đã ra thông báo rằng họ đang yêu cầu Hội Đồng Phân Xử độc lập của mình phê duyệt lệnh triệt giảm nhằm chấm dứt hành vi vi phạm gây phát thải quá mức của Valero Refining Co. tại nhà máy lọc dầu của họ ở Benicia.

Lệnh triệt giảm được đề xuất bắt nguồn từ một cuộc thanh tra được tiến hành vào năm 2019, trong đó phát hiện thấy lượng phát thải hợp chất hữu cơ có hại vượt quá mức quy định của Địa Hạt Không Khí tại nhà máy lọc dầu Benicia của Valero mà không được báo cáo. Phát hiện này khơi nguồn cho một cuộc điều tra toàn diện tại cơ sở này để xác định toàn bộ mức phát thải và cuối cùng đưa ra một Thông Báo Vi Phạm đối với lượng phát thải không được báo cáo.

Jack Broadbent, viên chức điều hành của Địa Hạt Không Khí, phát biểu: “Thái độ coi thường của Valero đối với các quy định về chất lượng không khí và an toàn công cộng trong cộng đồng xung quanh là lý do xác đáng để thực hiện hành động kiên quyết và các hình phạt đáng kể để ngăn chặn các hành vi vi phạm trong tương lai.” “Valero đã không báo cáo hoặc kiểm soát lượng phát thải từ nguồn này theo yêu cầu trong các quy định của Địa Hạt Không Khí, luật tiểu bang và liên bang, vì vậy chúng tôi đang yêu cầu phê duyệt lệnh triệt giảm để mang lại sự minh bạch trong khi chúng tôi tìm cách buộc Valero phải chịu trách nhiệm về hành động của mình. Những người vi phạm hiện đã được thông báo rằng các vi phạm về chất lượng không khí đang diễn ra sẽ được làm sáng tỏ trong một diễn đàn công khai, trước Hội Đồng Phân Xử của Địa Hạt Không Khí hoặc tòa án tiểu bang.”

Thông Báo Vi Phạm ban đầu của Địa Hạt Không Khí yêu cầu Valero tuân thủ các quy định của Địa Hạt Không Khí tại cơ sở Benicia của họ một cách an toàn và nhanh chóng nhất có thể. Cơ sở này đã ngay lập tức triển khai một dự án xây dựng để giảm lượng phát thải quá mức, nhưng cách khắc phục về công trình này đã không giải quyết được vấn đề. Dù có làm giảm đáng kể, nhưng dự án này vẫn không loại bỏ được lượng phát thải. Trong phiên điều trần công cộng trước Hội Đồng Phân Xử độc lập, Valero hiện đã đồng ý với yêu cầu của Địa Hạt Không Khí về việc chấm dứt lượng phát thải còn lại. Địa Hạt Không Khí đã đệ trình lệnh triệt giảm lên Hội Đồng Phân Xử nhằm ràng buộc Valero về mặt pháp lý với các điều khoản của thỏa thuận. Địa Hạt Không Khí cũng sẽ yêu cầu Valero phải trả một khoản tiền phạt tương xứng với mức độ nghiêm trọng của vi phạm.

Ngoài lệnh triệt giảm, Địa Hạt Không Khí cũng đang thảo luận với Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency, EPA) của Hoa Kỳ để xác định xem cơ sở này có vi phạm luật liên bang hay không.

Lệnh triệt giảm và các trường hợp được đưa ra trước Hội Đồng Phân Xử giúp tạo ra sự minh bạch vì các dữ kiện và bằng chứng được trình bày trong một diễn đàn mở, đồng thời tạo cơ hội cho công chúng cùng tham gia. Chúng tôi khuyến khích công chúng tham gia và đóng góp ý kiến khi lệnh triệt giảm đề xuất được trình lên Hội Đồng Phân Xử. Sau khi phiên điều trần được lên lịch, đường link sẽ được đăng trên trang web của Địa Hạt Không Khí tại <https://www.baaqmd.gov/contact-us/sign-up-for-information>.

[Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh](#) là cơ quan khu vực chịu trách nhiệm bảo vệ chất lượng không khí trong Vùng Vịnh gồm chín quận. Kết nối với Địa Hạt Không Khí qua [Twitter](#), [Facebook](#) và [YouTube](#).

#

Air District Communications Office
375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105
[Air District Homepage](#) | [News Releases](#)